

Literary Evening with Andriy Lybka

Письменник Андрій Любка і Матері Молитви



На Свято Покрова - Feastday of Protection



Покрий нас своїм ПОКРОВОМ!



✠  
№  
4  
1  
✠  
O  
C  
T  
O  
B  
E  
R  
13  
✠  
2  
0  
2  
4  
✠

**S A I N T N I C H O L A S  
U K R A I N I A N C A T H O L I C C H U R C H**



**У К Р А І Н С Ь К А К А Т О Л І Ц Ь К А  
Ц Е Р К В А С В Я Т О Г О М И К О Л А Я**



**№  
41**

**П І Д О П І К О Ю  
П Р Е Ч И С Т О Ї Д І В И  
М А Р І І О Д І Г І Т Р І І**

**U N D E R T H E  
P R O T E C T I O N O F  
M O T H E R O F G O D**



**C H U R C H B U L L E T I N**  
**October 13 – 2024 – 13 жовтня**  
**Ц Е Р К О В Н И Й В І С Н И К**

**Sunday, October 13<sup>th</sup>**  
**11:00 am – 5:00 pm**  
at St John the Baptist  
Ukrainian Catholic Church Hall  
3275 Elmwood Ave, Kenmore, NY 14217



**PIEROGI & SOUP FEST**  
**AID For UKRAINE Fundraiser**

**Potato and Cheese PIEROGI (varenyky)**

- Soups (variety)
- Cakes & Cookies
- Cabbage Rolls
- Attic Treasure
- Sauerkraut & Sausage
- Basket Raffle

To Pre-Order Cabbage Rolls or Pierogi text to 716-324-6625



[www.UkrainiansofBuffalo.com](http://www.UkrainiansofBuffalo.com)  
Make checks payable to: Aid for Ukraine UFCU  
Account # 1101037710 c/o Ukrainian Federal Credit Union 562  
Genesee St. Buffalo, NY 14204  
[www.PayPal.com/fundraiser/charity/1438034](http://www.PayPal.com/fundraiser/charity/1438034)



Sponsored by Buffalo Area Ukrainian Churches and Organizations

**For Sale at Fundraiser:**

Potato pierogi –  
\$13 a dozen or 6 pierogi for \$7  
Cheese pierogi –  
\$15 a dozen or 6 pierogi for \$8

Cabbage rolls – \$3 each  
SOUPS menu from 2023 –  
Try it, Eat In, Take Out

- Chinakhy
- Salmon Soup
- Mushroom Soup
- Borsch (red beets soup)
- Sauerkraut Soup
- Chili
- Mushroom Barley Soup
- Vegetarian Chili
- Taco Soup
- Sorrel Soup
- Pumpkin Soup
- Minestrone Soup
- Butternut Squash Soup
- Pea Soup

To donate, please make checks payable to: **Aid for Ukraine**

UFCU account #1101037710  
c/o Ukrainian Federal Credit Union  
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204

**ПРОСИМО ПІДТРИМАТИ УКРАЇНУ**

# CHURCH BULLETIN

October 13 – 2024 – 13 жовтня  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК  
LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church  
Церква Святого Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)  
ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Michael Petryshyn  
(Mary Ann DuBois) (Eng) **STREAMING**

**13 жовтня: 16 н. по 3.Св. Д. STREAMING**  
October 13: 16<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

10:00 AM +Гілярій, Юлія, Міхал, Юлія Михайлів  
(Михайло, Михайло і Мехалінка) (Ukr)  
+Hillary, Julia, Michel, Julia  
(Michael, Michael & Michelle Michalow)

Monday, October 14 жовтня, понеділок

9:00 AM За мир в Україні – For Peace in Ukraine

Wednesday, October 16 жовтня, четвер

9:00 AM +Михайло Гнатів (Б. С. Д.)

**Akathistos for Peace - Акафіст**

Friday, October 18 жовтня, п'ятниця

9:00 AM +Katherine M. Chort (Marianne)

Saturday, October 19 жовтня, субота

4:30 PM +Maria Petryshyn  
(Family – First Anniversary) (Eng) **STREAMING**

**20 жовтня: 17 н. по 3.Св. Д. STREAMING**  
October 13: 17<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

10:00 AM За Парохіян - For Parishioners

Eternal Light burns in memory of  
+Luba Pankiw (bridesmade Danusia)



Eternal Light Honoring Mother of God burns  
for Special Intention (Maria Petryshyn)



**Reminder: To ALL members of  
the League of Ukr. Catholics.**

2024 Dues of \$10.00 are now  
payable. Dues can be given to  
Elaine Nowadly or mailed to:  
140 Royal Coach Rd.,  
West Seneca, NY 14224.

Make checks payable to: LUC National Board.

«О слово! Будь мечем моім!»  
Олександр Олесь



Учні та вчителі «Рідної Школи» щиро  
запрошують усіх шанувальників україн-  
ського слова взяти участь у щорічному  
відзначенні  
Дня української мови та писемности.

Свято відбудеться 20 жовтня, у залі церкви  
св. Миколая одразу по завершенні неділь-  
ної Служби Божої, об 11.30 год. Присутні  
зможуть посмакувати перекусом та кавою.

**Вартість частування – добровільна  
пожертва на підтримку «Рідної Школи».**

Religion classes for the 2024-2025 school year started  
on Saturday, September 28, 2024. All classes will be  
held from 10:30 AM - 1:30 PM.  
Circle the following dates on your calendar.

The religion class dates for this year are:

2024: September 28<sup>th</sup>, 2025: January 11<sup>th</sup>,  
October 26<sup>th</sup>, February 15<sup>th</sup>,  
November 23<sup>rd</sup>, March 22<sup>nd</sup>,  
December 14<sup>th</sup>, April 12<sup>th</sup>, May 17<sup>th</sup>

**Solemn Communion, May 18, 2025**

Christina H. Arthurs, Attorney  
716.853.5100 or carthurs@lippes.com  
Estate Planning & Probate | Real Estate  
Immigration | Corporate

**Lippes Mathias**  
Wexler Friedman LLP

Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.  
lippes.com

Attorney Advertising.  
Prior results do not guarantee a similar outcome.

**KARYCZAK'S**  
AUTOMOTIVE  
995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220

**Dayton** TIRES

- COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
- FOREIGN & DOMESTIC CARS •
- TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
- WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
- BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
- MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

**BUSZKA FUNERAL HOME**  
COMMITMENT TO CARING

**Buszka Funeral Home**  
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 www.buskafuneralhome.com

Another location at:  
2085 Union Rd., West Seneca, one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility. On  
site Chapel separate from large viewing rooms. Lower  
level has a new café plus reception hall for family use.

**Сердечна подяка усім спонзорам!**

**Howard Hanna**  
Real Estate Services

Ask me about  
the 100% Money  
Back Guarantee!

**JENNY PFEIFFER-NOWADLY**  
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043  
Cell: 716.523.6693  
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911  
jennypfeiffer@howardhanna.com  
HowardHanna.com

PHONE 893-1025

**Fusani & Kuhn's Monuments, Inc.**

2398 GENESEE ST.  
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

**Pietszak**  
Funeral Home

www.Pietszak.com (716) 897-2400

*Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St. Buffalo, 14210  
2400 William St. Cheektowaga, 14206

**Thanks are extended to all Sponsors!**

MARY KAY

Ulana Scheidle

Independent Beauty Consultant



(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130  
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION / УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Friday / '   9:30 am - 6 pm   Saturday /   9 am - 1 pm  </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   Friday / '   9:30 am - 6 pm   Saturday /   9 am - 1 pm  </p>

Membership subject to eligibility.  
Federally insured by NCUA.

DNIPRO



Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.

Підтримайте Ваш Народний Дім

СЛІД ПОДУМАТИ ПРО НАШ ЦЬОГОРІЧНИЙ ЦЕРКОВНИЙ БАЗАР

відбудеться від 9 до 10 листопада.  
Просимо допомогти у п'ятницю 8 листопада приготувати залю де відбудеться базар.  
Потребуємо допомогу багатьох.  
Постараймося зробити все що можемо, щоб базар був успішним. Дякуємо усім!  
Хай Господь благословить!

Просимо перечитати по англійськи.

TIME TO START THINKING ABOUT OUR ANNUAL PARISH BAZAAR

This year's Bazaar will be held on Saturday and Sunday, November 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> with set up on Friday, November 8<sup>th</sup>. We need the help of our entire Parish to make this a success, not just a few. We are letting you know well in advance of things that we will need help with or donations to the various booths.

1. This year, especially, we will need help with the kitchen in every aspect: peeling potatoes, boiling cabbage, help making sauerkraut, lifting pans and roasters, plus making varenyky and holubtsi. Watch for a schedule when help will be needed. Help will also be needed on Saturday and Sunday serving food at the bazaar.
2. This year there will be a new booth taking the place of the kitchen jar game. The booth involves cookies and \$5.00 gift cards, from places like McDonalds, Burger King, Tim Hortons, Target, etc. We are asking for donations to buy the cookies. All the cookies



will be the same. The concept of the game is that you basically buy a cookie and on the back of the cookie there will be a number. You will then go find the number on an envelope, and within the envelope there is a possibility that you will find a gift card. All envelopes are not winners, but all will be sealed! So we are asking for money toward buying 300 cookies at least!

3. Donations are needed for the Surprise Booth, small gifts valued around \$5 – \$6 for both children and adults.
4. Donations for the Christmas booth: small Christmas items, so look for early sales.
5. Pani Dranka's Bake Shop needs donations of baked goods, pies, cakes, cookies, etc.
6. Donations of Theme Baskets or monetary donations of \$25-\$30. IF YOU PLAN ON DONATING MONEY FOR A BASKET, PLEASE DO SO BY OCTOBER 31<sup>ST</sup>.

As you know our parish keeps getting smaller and smaller, but the needs keep getting larger and larger. People are getting older and cannot do as much as before. We need everyone's help!

PLEASE DO NOT WAIT TO BE ASKED – THE ANSWER IS YES! WE NEED YOUR HELP!



## “Warm the Heart” Campaign 2024

For the past 10 years the Ukrainian Youth Association (CYM) has successfully organized the “Warm Hearts” Campaign. This year, we will continue with the tradition of cheering up the hearts of the children in Ukraine.

Thanks to you, every child has felt the magic of Christmas, and every child who has received those backpacks, warmed our hearts with their smile. It is our goal to support and help the children in Ukraine during the Christmas holidays. These backpacks are being sent to orphans and children whose parents are currently fighting in the war in the ranks of the Armed Forces. We are asking our Buffalo Ukrainian Community to help CYM Buffalo continue with this project and consider donating to this worthwhile cause.



Please contact Ann Serediuk at (716) 316-1051 by October 20<sup>th</sup> if you have any question or wish to donate. We will be shipping the backpacks to Ukraine by November 2<sup>nd</sup>, so they could be received in time for Christmas.

### Thank you for your support!

#### Parishioners celebrating a birthday in October:

Aleksandr Myron Chwesik 1  
Anna Prystajko 2  
Irene Burda 5  
Adrianna Liddell 7  
Christina Arthurs 7  
Anna Kowal 8  
Wasył Terech 10  
Nadia McQuiggan 23  
Lida Mazepa 11  
Stefania Osadciw 12  
Walter Jagodzinski 13  
Theodore Prawak 14



## «Теплом зігріємо серця»

Спілка Української Молоді щороку успішно проводить благодійну акцію «Теплом зігріємо серця». Цього року ми продовжимо цю казкову традицію, щоб звеселити серця дітей українських воїнів. За минулі 10 років, завдяки Вашій доброчинності було передано 18,000 подарунків.

Завдяки Вам кожна дитина відчула магію Різдва, і кожна дитина, яка отримала ті рюкзачки, своєю посмішкою та втіхою на знак подяки зігріла й наші серця. Отже, закликаю Вас активно долучитися до акції й цьогогоріч. Її мета – морально підтримати та допомогти дітям в Україні у період Різдвяних Свят. Вона покликана допомогти дітям-сиротам та дітям, чії батьки сьогодні воюють на війні у лавах ЗСУ. Таким чином наші діти зі США можуть “зігріти” серце потрібним подарунком дитини в Україні. Оскільки наша акція – благодійна, то головне у ній Ваша підтримка. Тому кількість витрачених коштів – особиста справа кожної родини. З питаннями та допомогою просимо звертатися до п. Гані Середюк (716) 316-1051 до 20 жовтня. Пакунки в Україну будуть надіслані до 2 листопада.



### Дякуємо за допомогу!

David Gurbacki 16, Zirka Hynes 21  
Laryssa Chojnacki 23, Nicholas Serediuk 25  
Rev. Raymond Palko 27  
Christine Kowalyk 28, Mary Warren 30

#### And our children:

Yulia Victoria Kogut 4, Breanna Repeta 5  
Nicholas James Baumgart 9  
Yarema John Paul Nazaruk 20  
Travis Matthew Fechter 21, Anton Pravak 27  
Emilia Anna Petri 29

Many Happy Years!  
На Многая і Благая Літа!



- CHURCH KITCHEN is now **CLOSED** Check with us later.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.

See you there!

**HAVE A BLESSED DAY!!!**

## 16 неділя по Зісланні Св. Духа



## 16 Sunday after Pentecost

Ukrainian American Freedom Foundation  
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.  
Renovate Dnipro Humanitarian Aid to Ukraine



UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204  
www.UkrainiansOfBuffalo.com  
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com  
(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України  
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22  
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday evening.  
**ЦЕРК. ВІСНИК** видається тижнево.  
Інформації подавати до четверга вечора.

**SAINT NICHOLAS**  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
**СВЯТОГО МИКОЛАЯ**  
**(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ**  
**ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)**

Par. E-Mail: - [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)  
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>  
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: No fax number

Kitchen: 852-1908

➔ **In Emergency call:**  
**(716) 830-3920**

Confession: Before Liturgies  
Сповідь: Перед Св. Літургіями  
Baptism: By appointment  
Хрещення: За домовленням  
Marriage: Contact 6 months in advance  
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
See bulletin for scheduled dates.

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**  
Family members should call the Rectory  
Родина повинна повідомити священика

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**  
V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are Hospitalized,  
Homebound and need a priest.  
**Просимо закликати якщо ви у**  
**лічниці, або приковані до ліжка!**

THE UKRAINIAN BANDURIST CHORUS OF NORTH AMERICA  
УКРАЇНСЬКА КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

presents

# ВСЕ БУДЕ УКРАЇНА UKRAINE LIVES!

Artistic Director **Oleh Mahlay**

**BUFFALO**  
SUNDAY  
**NOVEMBER 3, 2024**  
2:00 PM

**Dnipro Ukrainian  
Cultural Center**

562 Genesee Street  
Buffalo, NY 14204

Net proceeds from this concert will benefit the  
Bandura Education Fund



## L.U.C. SUNDAY – НЕДІЛЯ Л.У.К.



Join with the League of Ukrainian Catholics, Niagara Frontier Council as we celebrate LUC Sunday, on October 27<sup>th</sup>. Liturgy is at 10:00 AM followed by a catered luncheon from J's White Elephant. After the luncheon, we will have the drawing for the "Mad Money Raffle" sponsored by the LUC National Board. Also, the LUC Burse Award winners will be announced. Donation for the luncheon is \$20.00. All are invited to attend.

Raffle tickets are \$5.00 each or a sheet of 6 for \$25.00. See Elaine, Nadia, or Susan for tickets.



Reservations are a MUST by Sunday, October 20<sup>th</sup> for the luncheon. For reservations call: Maria LaPaglia at 716-826-0281, Nadia Marc 716-839-3016 or Elaine Nowadly 716-825-8169.

У неділю, 27 жовтня, по св. Літургії відбудеться обід спонзоровани Лігою Українців Католиків з нагоди тзв. Неділі Ліги Українців Католиків, яка припадає завжди на останню неділю жовтня. Пожертва на обід 20 дол, але потрібно зголоситися на повищі телефони.

Рівнож у продажі білети на підтримку Ліги Українців Католиків. 5 дол. один або 6 за 25.



Просимо ставати членами Ліги Українців Католиків.

Вкладка тільки \$10.00.

Ліга Українців Католиків основана 1933 року під іменем «Ліга Української Католицької Молоді». Завдання Ліги помагати при парохії і давати добрий приклад християнського життя, молитися за Україну, за скору перемогу над агресором і брати активну участь у фандрейзерах.

## Help is Needed to Make Varenyky for the Bazaar, November 9-10!

On the next three Saturdays we will be making Varenyky for the Bazaar:

October 19<sup>th</sup>,  
October 26<sup>th</sup>,  
November 2<sup>nd</sup>.

We desperately need help On those three Saturday's at 8:00 AM.

Help is also needed on Fridays:  
October 18<sup>th</sup> and  
October 25<sup>th</sup>  
to peel potatoes at 6:00 PM.

During the week of November 4<sup>th</sup> we will be making cabbage rolls. Help is needed at that time.

Watch the bulletin and emails for exact times help will be needed.



Потребуємо допомогу, щоб приготувати їжу на наш Церковний Базар, що відбудеться 9 і 10 листопада

В наступні 3 суботи ліпимо вараники о 8 годині рано  
19 жовтня  
26 жовтня і  
2 листопада

Також потребуємо допомогу щоб обирати бараболу о 6 год, вечером  
У п'ятниці 18 і 25 жовтня

Підчас тиждняж від 4 листопада будемо робити голубці. ДЯКУЄМО!

## Папа Франциск зустрівся з Володимиром Зеленським (РІСУ)

У п'ятницю, 11 жовтня, Папа Франциск прийняв у Апостольському палаці у Ватикані президента України Володимира Зеленського. Розмова тривала понад пів години й завершилася представленням делегації та обміном подарунками.

Про це повідомляють [Новини Ватикану](#).

Президент України подарував Святішому Отцю картину «Бучанська різанина: історія Марічки» ірпінських художників Володимира Козюка та Владислава Задворського, на якій бачимо зображену дівчинку, яка «втратила все: її дім, її сім'ю, її дитинство. На її очах катували і вбили її батька, матір, бабусю... її рідне місто, Буча, стало свідком нелюдських звірств, які назавжди залишили шрами на її душі», – читаємо в описі картини.

Папа Франциск подарував бронзове лиття з алегорією: «Мир – це делікатна квітка», добірку документів понтифікату, між якими – цьогорічне послання на день миру, та книгу «Переслідувані за правду. Українські греко-католики за залізною завісою», яка побачила світ у Ватиканському книжковому видавництві.

Опісля президент України зустрівся із Державним Секретарем Святого Престолу кардиналом П'єтро Пароліном, якого супроводжував Секретар у справах стосунків з державами і міжнародними організаціями архієпископ Пол Річард Ґаллаґер.

У повідомленні прес-служби Святого Престолу про цю зустріч зазначається:

«Переговори в Державному Секретаріаті були присвячені стану війни та гуманітарній ситуації в Україні, а також шляхам, які могли б покласти їй край і привести до справедливого і стабільного миру в країні. Крім того,

було розглянуто низку питань, що стосуються релігійного життя в країні».

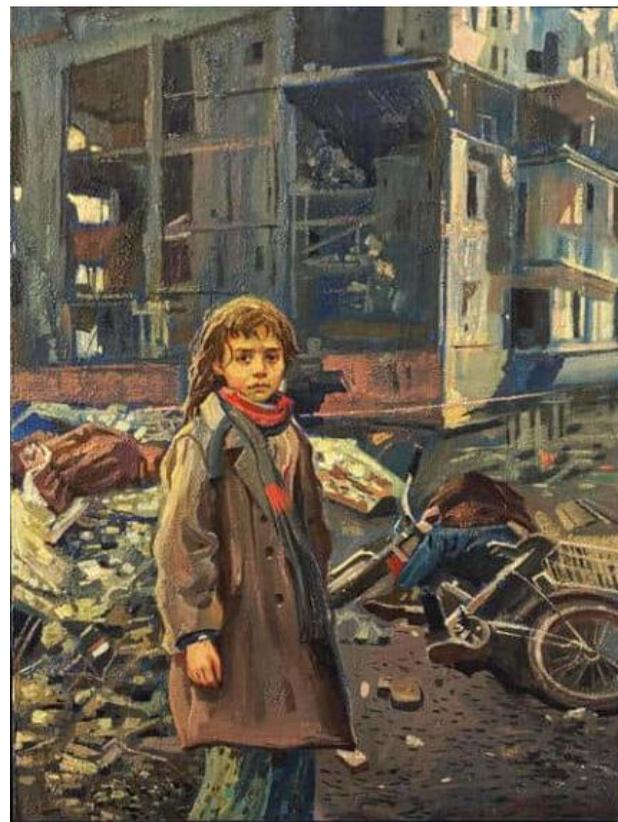
Нагадаємо, що це був третій візит Володимира Зеленського до Ватикану після візитів у 2020 та 2023 роках, а також його третя зустріч з Папою Франциском після початку повномасштабного російського вторгнення в Україну. Попередня відбулася в червні цього року на полях саміту «Великої сімки» в Борґо-Іньяція на півдні Італії.

### Pope Francis met with Volodymyr Zelensky (RISU)

On Friday, October 11, Pope Francis received the President of Ukraine, Volodymyr Zelensky, at the Apostolic Palace in the Vatican. The conversation lasted more than half an hour, and ended with the introduction of the delegation and the exchange of gifts.

This was reported by [Vatican News](#).

The President of Ukraine presented His Holiness with the painting "Bucha Massacre: Marichka's Story" by Irpin artists Volodymyr Kozziuk and Vladyslav Zadvorsky, depicting a girl who "lost everything: her home, her family, and childhood. Her



grandmother were tortured and killed before her eyes... Her hometown, Bucha, witnessed inhumane atrocities that scarred her soul forever," reads the description of the painting.

Pope Francis presented a bronze casting with an allegory: "Peace is a delicate flower," a collection of documents from the pontificate, including this year's message for the Day of

Peace, and the book: "Persecuted for the Truth. Ukrainian Greek Catholics Behind the Iron Curtain", published by the Vatican Book Publishing House.

Afterwards, the President of Ukraine met with

Cardinal Pietro Parolin, Secretary of State of the Holy See, who was accompanied by Archbishop Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States and International Organizations.

The press service of the Holy See reported on the meeting as follows:

"The talks at the Secretariat of State focused on the state of war and the humanitarian situation in Ukraine, as well as ways that could put an end to it, and lead to a just and sustainable peace in the country. In addition, a number of issues related to religious life in the country were discussed."

This was Volodymyr Zelensky's third visit to the Vatican after visits in 2020

and 2023, as well as his third meeting with Pope Francis after the start of the full-scale Russian invasion of Ukraine. The previous one took place in June of this year, on the sidelines of the G7 summit in Borgo Ignazio, southern Italy.

### Єпископ УГКЦ Микола Бичок проголошений кардиналом



Після молитви «Ангел Господній» у неділю, 6 жовтня 2024 року, Папа Франциск оголосив, що 8 грудня проведе консисторію з нагоди введення в сан нових кардиналів. У переліку є також владика Микола Бичок, єпарх Мельбурнський УГКЦ (Австралія).

Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ з покликанням на [Vatican News](#).

Серед 21 нових кардиналів 11 представляють країни Латинської Америки, Африки, Азії та Австралію.

### Bishop Mykola Bychok - Cardinal

This is reported by the Information Department of the UGCC with reference to [Vatican News](#).

Among the 21 new cardinals, 11 represent Latin America, Africa, Asia and Australia.

On Sunday, October 6, 2024, after the Angelus prayer, Pope Francis announced that on December 8, 2024, he would hold a consistory to celebrate the installation of the new cardinals. The list includes Ukrainian Bishop Mykola Bychok, Bishop of Melbourne (Australia).